

Compact Dry YMR medium for yeast and mould / Medium für Hefe und Schimmelpilze / milieu pour levure et moisissures / medio para hongos y moho / medio per fermenti e muffe / meio para levedura e fungos

100 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

Art-No. HS9801

40 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

Art-No. HS9802

English

Deutsch

Français

Compact Dry YMR is a ready to use, chromogenic plate for detection of yeasts and moulds

Compact Dry YMR ist eine gebrauchsfertige, chromogene Platte zum Nachweis von Hefen und Schimmelpilzen

Compact Dry YMR est une plaque chromogène prête à l'utilisation pour détecter la levure et les moisissures

Sample pretreatment

Viable count in water or liquid foodstuff

Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate.

Viable count in solid foodstuff

Add buffer solution (e.g. 0.9% saline solution, PBS, buffered peptone water, etc.) to the sample and homogenize by stomacher®. Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the dry sheet of the Compact Dry plate.

Viable count in swab test specimen

Use a steril wet swab to wipe the surface which should be analyzed and put it back into the device with wiping solution. After shaking the device (approx. 10 sec) drop 1 ml of wiping solution (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. Use the Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, content 40 pcs) as single application (1 ml) or Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, content 10 pcs) as multiple application (10 ml) for this procedure.

Test instructions

1. Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate.
2. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds.
3. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section.
4. Turn over the capped plate and put in the incubator.
5. After incubation count the number of colored colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies.

Incubation time 48 - 72 hours
Incubation temperature 25 - 30 °C

Interpretation of the results

Blue colored colonies indicate yeasts.
Molds form cottony colonies with characteristic colors.

Storage and shelf life

Keep at room temperature (+ 1 to + 30 °C).
Total shelf life 12 months after manufacturing.

Notes

- Some yeasts do not form blue colonies.
- Antibiotics in the medium inhibit the growth of bacteria.
- On Compact Dry plates up to 300 cfu per plate can be detected. High concentrations on plates (> 300 cfu) will cause the entire growth area to become green / blue. In this case dilute the sample.
- After use please follow the current disposal regulations.
- The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies grown, total viable count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids.
- Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 / ISO 13485 certified site.

- AOAC submitted
- MicroVal approval No. 2016LR61
- NordVal approval No. 050

Probenvorbereitung

Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln

1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.

Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln

Zugabe von Pufferlösung (z.B. 0,9% NaCl-Lösung, PBS, gepuffertes Peptonwasser, etc.) und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.

Lebendkeimzahl aus Tupfer-Proben

Die zu untersuchende Oberfläche wird mit einem sterilen, feuchten Wattetupfer abgewischt. Der Tupfer wird zurück in die Aufnahmeflüssigkeit überführt. Nach Schütteln (ca. 10 sek) wird 1 ml der Lösung (Lösung bei Bedarf verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufgebracht. Hierzu kann der Compact Dry Swab (Art. Nr. ZCS1002953, Inhalt 40 Stück) als Einzelanwendung (1 ml) oder der Promedia ST-25 (Art. Nr. Z0302, Inhalt 10 Stück) als Mehrfachanwendung (10 ml) eingesetzt werden.

Testanweisung

1. Öffnen des Deckels und Auftropfen von 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte.
2. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel.
3. Platte mit Deckel verschließen und beschriftbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden.
4. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen.
5. Nach Inkubation die Anzahl der farbigen Kolonien von der Rückseite der Platte her zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang.

Inkubationszeit 48 - 72 Stunden
Inkubationstemperatur 25 - 30 °C

Interpretation des Ergebnisses

Blaue Kolonien weisen auf Hefen hin.
Schimmelpilze bilden flaumige Kolonien mit typischer Färbung aus.

Lagerung und Haltbarkeit

Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 bis + 30 °C).
Haltbarkeit bis 12 Monate nach Herstellung.

Bemerkungen

- Einige Hefen bilden andersfarbige Kolonien.
- Antibiotika im Medium unterdrücken das Wachstum von Bakterien.
- Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien (KBE) pro Platte nachweisen. Höhere Konzentrationen (> 300 KBE) können eine einheitliche Grün / Blaufärbung der Platte verursachen. In diesem Fall ist eine weitere Verdünnung der Probe nötig.
- Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen.
- Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist ein Raster mit 1 cm x 1 cm eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Sollte es problematisch sein auf Grund hoher Koloniedichte eine ganze Platte auszuzählen, sind einzelne Quadrate auszuzählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren.
- Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 / ISO 13485 zertifizierten Betrieb gefertigt.

- AOAC submitted
- MicroVal Approval Nr. 2016LR61
- NordVal Approval Nr. 050

Traitement préliminaire de l'échantillon

Nombre de germes revivifiables dans l'eau ou dans des aliments liquides

Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.

Nombre de germes revivifiables dans des aliments solides

Il est nécessaire d'ajouter une solution tampon à l'échantillon (par ex. NaCl 0,9%, PBS, eau peptonée tamponnée, etc.) et de l'homogénéiser par Stomacher®. Appliquer 1 ml de l'échantillon (diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.

Nombre de germes revivifiables dans des échantillons prélevés

Utiliser un écouvillon stérile et humidifié pour frotter la surface à analyser, puis le remettre dans le dispositif avec la solution de prélèvement. Mélanger (env. 10 sec.) puis déposer 1 ml de solution de prélèvement (diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Utilisez le Compact Dry Swab (art. N° ZCS1002953, 40 pièces) pour une application unique (1 ml) ou le Promedia ST-25 (art. N° Z0302, 10 pièces) pour une application multiple (10 ml).

Instructions pour le test

1. Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry.
2. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel.
3. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante.
4. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur.
5. Après les temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque.

Temps d'incubation 48 - 72 heures
Température d'incubation 25 - 30 °C

Interprétation des résultats

Des colonies de couleur bleue indiquent la présence de levure. Les moisissures forment des colonies duveteuses à couleurs typiques.

Stockage et durée de conservation

Stockage à température ambiante (+ 1 à + 30 °C).
Durée totale de conservation 12 mois après fabrication.

Remarques

- Certaines levures ne forment pas de colonies bleues.
- La présence d'antibiotiques dans le milieu empêche la croissance des bactéries.
- Il est possible de détecter jusqu'à 300 cfu sur les plaques Compact Dry. Des concentrations élevées sur les plaques (> 300 cfu) entraînent une coloration bleu / vert de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon.
- Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur.
- La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies. S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue.
- Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001 / ISO 13485.

- AOAC submitted
- MicroVal approval No. 2016LR61
- NordVal approval No. 050

Compact Dry YMR es una placa cromogenica lista para usar para la detección de hongos y moho

Tratamiento previo de las muestras

Cantidad de gérmenes vivos en el agua o en alimentos líquidos

Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry.

Cantidad de gérmenes vivos en alimentos sólidos

Agregue una solución búfer (ej.: solución salina 0,9%, Tampón Fosfato Salino (PBS), agua de peptona, etc.) a la prueba y homogenice en el Stomacher®. Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la lámina seca de la placa Compact Dry.

Cantidad de gérmenes vivos en la muestra de la prueba de hisopo

Empleando una torunda estéril humedecida, frotar la superficie que debe analizar y volver a colocar la torunda en el tubo que contiene la solución para toma de muestra. Agitar el tubo (durante 10 seg aprox). Dispensar 1 ml de solución para toma de muestra (si es necesario, diluir) en el centro de la placa Compact Dry. Para una sola determinación (1 ml) utilice el Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, pack de 40 unidades) o Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, pack de 10 unidades) si necesita hacer múltiples determinaciones (10 ml) empleando este procedimiento de toma de muestras.

Instrucciones para la prueba

1. Abra la cubierta y deje caer una gota de la muestra sobre la parte central de la placa Compact Dry.
2. La muestra se dispersa automática y homogéneamente sobre la lámina, y transforma la lámina seca en un gel en pocos segundos.
3. Vuelva a colocar la cubierta sobre la placa y anote la información necesaria en la sección de memorando.
4. Gire la placa cerrada y colóquela en la incubadora.
5. Después de la incubación, cuente el número de colonias coloreadas en la parte posterior de la placa. El papel blanco colocado debajo de la placa le ayudará a contar las colonias.

Tiempo de incubación 48 - 72 horas
Temperatura de incubación 25 - 30 °C

Interpretación de resultados

Las levaduras desarrollan colonias de color azul. Los hongos desarrollan colonias algodonosas de color característico del hongo.

Conservación y vida en almacenaje

Consérvese a temperatura ambiente (+ 1 a + 30 °C). Vida en almacenaje total después de la fabricación: 12 meses.

Notas

- Algunos hongos no forman colonias azules.
- Los antibióticos que se encuentren en los medios inhiben el crecimiento de las bacterias.
- En la placa Compact Dry pueden ser detectadas hasta 300 cfu. Las altas concentraciones en las placas (> 300 cfu) serán la causa por la que toda la zona de crecimiento adquiere un color verde / azul. En este caso se debe diluir la muestra.
- Después del uso, tenga en cuenta las regulaciones vigentes sobre la eliminación de residuos.
- El área de crecimiento es de 20 cm². En la parte posterior de la placa hay una cuadrícula de 1 cm x 1 cm, gravada para facilitar el recuento de las colonias. Si tiene dificultades en contar las colonias debido a que existe un gran número de ellas, el recuento total de gérmenes vivos se puede obtener multiplicando por 20 el número promedio de colonias por cuadrícula de varias cuadrículas.
- Las placas Compact Dry se producen en una ubicación certificada según ISO 9001 / ISO 13485.

- AOAC submitted
- MicroVal approval No. 2016LR61
- NordVal approval No. 050

Compact Dry YMR è una lastra cromogenica pronta all'uso indicata per l'individuazione di fermenti e muffe

Pretrattamento dei campioni

Conta vitale nell'acqua o nei prodotti alimentari liquidi

Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry.

Conta vitale nei prodotti alimentari solidi

Aggiungere la soluzione tampone (es. soluzione salina allo 0.9%, PBS, acqua peptonata tamponata) al campione ed omogeneizzare mediante stomacher®. Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro del foglio asciutto della lastra Compact Dry.

Conta vitale nei preparati da esame per Swab Test

Usare un tampone bagnato sterile per strofinare la superficie che deve essere analizzata e rimetterlo nel dispositivo con la soluzione di prelievo. Dopo miscelazione (circa 10 secondi) depositare 1 ml della soluzione di prelievo (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry. Utilizzare Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, 40 pezzi) come applicazione singola (1 ml) oppure Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, 10 pezzi) come applicazione multipla (10 ml) di questa procedura.

Istruzioni per il test

1. Aprire il coperchio e depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry.
2. Il preparato si espande automaticamente in modo uniforme nel foglio, trasformandolo in un gel nell'arco di qualche secondo.
3. Riposizionare il coperchio sulla lastra e scrivere le informazioni necessarie nella sezione promemoria.
4. Ribaltare la lastra chiusa e posizionarla nell'incubatrice.
5. Al termine dell'incubazione, contare il numero di colonie colorate sul lato posteriore della lastra. Per agevolare la conta delle colonie, collocare la lastra su un foglio di carta bianco.

Tempo d'incubazione 48 - 72 ore
Temperatura d'incubazione 25 - 30 °C

Interpretazione dei risultati

Colonie colorate in blue indicano lieviti. Le muffe formano colonie cotonose di caratteristici colori.

Conservazione e durata

Conservare a temperatura ambiente (da + 1 a + 30 °C). Il limite di conservazione è di 12 mesi dalla data di produzione.

Note

- Alcuni fermenti non formano colonie di colore blu.
- Eventuali antibiotici presenti nel brodo di coltura inibiscono la crescita dei batteri.
- Sulla piastra Compact Dry è possibile rilevare fino a concentrazioni pari a 300 cfu. Concentrazioni più elevate (> 300 cfu) possono causare una colorazione verde / blu dell'intera area di crescita. In questo caso è necessario diluire il campione.
- Dopo l'uso, rispettare le leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.
- L'area di coltivazione è di 20 cm². Il lato posteriore della lastra è dotato di griglia intagliata da 1 cm x 1 cm per agevolare la conta delle colonie. In caso di difficoltà nella conta causate dalla presenza di un alto numero di colonie, è possibile ottenere la conta vitale complessiva moltiplicando 20 per una media di colonie per griglia ricavata da più griglie.
- I prodotti Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001 / ISO 13485.

- AOAC submitted
- MicroVal approval No. 2016LR61
- NordVal approval No. 050

Compact Dry YMR é uma placa cromogénica pronta a utilizar para a detecção de leveduras e fungos

Tratamento prévio das amostras

Contagem de germes vivos em água ou alimentos líquidos

Aplique 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry.

Contagem de germes vivos em alimentos sólidos

Junte solução tampão (ex. 0.9% solução salina, PBS, água peptonada tamponada, etc.) à amostra e homogeneize com o stomacher®. Aplique 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da folha seca da placa Compact Dry.

Contagem de germes vivos em amostras de mechas de ensaio

A superfície a ser examinada deve ser limpa com uma mecha de algodão estéril e úmida, a qual deve retornar à solução eluente. Após agitação (aprox. 10 segundos) aplicar 1 mL da solução (se necessário, dilua a solução), no meio da placa Compact Dry. Use o Compact Dry Swab (código ZCS1002953, contendo 40 unidades) como aplicação única (1 ml) ou Promedia ST-25 (código Z0302, contendo 10 unidades) como aplicação múltipla (10 ml) para este procedimento.

Instruções de ensaio

1. Abra a tampa e aplique 1 ml de amostra no centro da placa Compact Dry.
2. A amostra espalha-se automática e uniformemente pela folha e transforma a folha seca em segundos num gel.
3. Volte a colocar a tampa na placa e registre as informações necessárias na área de inscrição.
4. Volte a placa fechada e coloque-a numa incubadora.
5. Após a incubação, conte o número de colónias a partir da parte de trás da placa. Uma folha branca colocada por baixo da placa ajuda na contagem das colónias.

Tempo de incubação 48 - 72 horas
Temperatura de incubação 25 - 30 °C

Interpretação dos resultados

Colónias azuis indicam leveduras. Fungos com aspecto de flocos de algodão com cores características.

Armazenagem e tempo de validade

Mantenha à temperatura interior (+ 1 a + 30 °C). O tempo de validade é de 12 meses após o fabrico.

Notas

- Algumas leveduras não geram colónias azuis.
- Antibióticos no meio inibem o crescimento de bactérias.
- Placas de Compact Dry podem detectar até 300 cfu por placa. Com elevadas concentrações nas placas (> 300 cfu), toda a área de crescimento ficará verde / azul. Neste caso, dilua a amostra.
- Após o uso, por favor cumpra as regulamentações em vigor para a eliminação das placas.
- A área de crescimento é de 20 cm². O verso da placa tem gravado um retículo de 1 cm x 1 cm para facilitar a contagem das colónias. Em caso de dificuldades na contagem das colónias devido ao elevado número de colónias desenvolvidas, a contagem dos germes vivos poderá ser obtida multiplicando por 20 um número médio de colónias por retículo contados em diversos retículos.
- As placas Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001 / ISO 13485.

- AOAC submitted
- MicroVal approval No. 2016LR61
- NordVal approval No. 050